



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	อินโดนีเซีย	หมวด	เศรษฐกิจ
ข่าวประจำวัน	๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	ผู้เชี่ยวชาญชี้การพัฒนาระเบียบว่าด้วยพลังงานทดแทนประสบความสำเร็จล้มเหลว		



โรงไฟฟ้าพลังงานความร้อนใต้พิภพ (จากภาพ) ในเมืองเตียง จังหวัดชวาตะวันออก กลายเป็นแหล่งพลังงานทดแทนที่ทวีความสำคัญมากขึ้น

ผู้เชี่ยวชาญทางด้านพลังงานคนหนึ่ง ได้วิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลที่ถูกทำให้หมดกำลังใจจากการพัฒนาพลังงานทดแทน เนื่องจากคำสั่งล่าสุดของนายอิกนาซิอุส โจนาน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงานและทรัพยากรธรณี

นายยูนุส ดาอูส จากมหาวิทยาลัยแห่งอินโดนีเซียกล่าวว่า กฎกระทรวงพลังงานและทรัพยากรธรณี หรือ เปอร์เมน ที่ ๑๒/๒๐๑๗ ว่าด้วย การใช้ประโยชน์จากพลังงานทดแทนเพื่อการผลิตไฟฟ้า ออกมาเพื่อสกัด นักลงทุนไม่ให้เอาเงินมาลงทุนกับกิจการนี้

นายยูนุส ยังกล่าวถึงมาตรฐานหนึ่งในกฎกระทรวงดังกล่าว ซึ่งย้ำว่าราคาสูงสุดของการผลิตไฟฟ้าจากพลังงานทดแทน เป็นร้อยละ ๘๕ ของต้นทุนการผลิตขั้นพื้นฐาน

(อ่านเพิ่มเติมได้จาก : *Renewable energy regulation repeats old mistakes : Association*)

หนังสือพิมพ์ tribunnews.com ได้นำเสนอบทสัมภาษณ์ของนายยูนุส เมื่อวันที่ ๑๐ กุมภาพันธ์ว่า “จะมีใครอยากมาลงทุนอีก ในเมื่อมีข้อจำกัดมากมายเช่นนี้”

ทั้งนี้ นายยูนุส กล่าวเพิ่มเติมว่า “รัฐจะต้องยอมรับความเสียหายในครั้งนี้นั้นหมายความว่า กระบวนการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานทดแทนจะต้องล่าช้าออกไปซึ่งเป็นเรื่องที่น่าขบขัน เพราะครั้งแรกรัฐต้องการให้ (นักลงทุน) มาช่วยพัฒนาพลังงานทดแทนซึ่งรวมทั้งความร้อนใต้พิภพค่อนข้างมาก”

นายยูนุส แสดงความสงสัยว่า เป้าหมายของการผลิตพลังงานทดแทนให้ได้ร้อยละ ๒๓ เพื่อตอบสนองความต้องการในการใช้พลังงานทดแทนของประเทศโดยรวมในปี ๒๐๒๕ จะประสบความสำเร็จหรือไม่ หากรัฐบาลยังคงก้าวไปข้างหน้าด้วยนโยบายดังกล่าว ทั้งนี้ ในปีปัจจุบันประเทศสามารถผลิตพลังงานทดแทนได้เพียงประมาณร้อยละ ๘ ของความต้องการพลังงานทั้งหมด

ที่มาของข่าว :	<a href="http://www.thejakartapost.com/news/2017/02/10/renewable-energy-development-ruling-is-setback-expert.html">http://www.thejakartapost.com/news/2017/02/10/renewable-energy-development-ruling-is-setback-expert.html</a>
วันที่พิมพ์ :	๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐

**ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :**

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางอุมาพร เพ็ชรเลิศจำรัส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/๖๐	๘/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทักษ์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	